

The logo for the 10X Quick-Shot series. It features the number "10" in a large, bold, red font with a black outline, followed by the letter "X" in a white font with a black outline. Below this, the words "QUICK-SHOT" are written in a bold, black, sans-serif font.

---

A grayscale image of a GAMO Multishot airgun, shown from a side profile. The gun is a break-down model, with the barrel and receiver separated. The receiver is on the left, and the barrel is on the right. The text "BEWARE OF REMAINING PELLET INTO THE BARREL" is visible on the side of the barrel. The background is a light gray gradient.

**FR** CARABINE CANON PLIANT MULTISHOT  
**DE** MULTISHOT GEBRAUCHSANLEITUNG  
**IT** ISTRUZIONI PER L'USO GAMO MULTISHOT  
**RU** GAMO MULTISHOT ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Lisez attentivement ce manuel ainsi que toutes les instructions de sécurité avant la manipulation de ce produit.

 Ce symbole indique une information de mise en garde essentielle pour l'utilisation en toute sécurité de la carabine. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort.

Lesen Sie sich dieses Handbuch und alle Sicherheitsanleitungen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

 Dieses Symbol ist ein Warnhinweis, der darauf hinweist, dass Gefahren für den sicheren Gebrauch des Pressluftgewehrs bestehen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu Verletzungen oder dem Tod führen.

Leggere attentamente il presente manuale e tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare questo prodotto.

 Questo simbolo indica delle informazioni di avvertimento essenziali per l'uso sicuro della carabina. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni o la morte.

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по применению и правилами безопасности перед использованием продукта.

 Этот символ означает предупреждение касательно безопасного использования винтовки. Если не следовать этим предупреждениям, возможны повреждения или летальный исход.

 **MISE EN GARDE :**

CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET NOUS CONSEILLONS QU'ELLE SOIT UNIQUEMENT UTILISÉE PAR DES ADULTES. UN MAUVAIS EMPLOI OU UNE UTILISATION NÉGLIGENCE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. DANGEREUX DANS UN RAYON DE 457 MÈTRES (500 YARDS)

 **WARNHINWEIS:**

DIESES LUFTGEWEHR IST KEIN SPIELZEUG UND ES SOLLTE NUR VON ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN: EIN FALSCHER ODER NACHLÄSSIGER GEBRAUCH KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN: DIE WAFFE IST IN EINEM ABSTAND BIS ZU 457 METERN GEFÄHRLICH

 **ATTENZIONE:**

QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E IL SUO IMPIEGO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE AGLI ADULTI. UN USO IMPROPRIO O LA NEGLIGENZA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE. RAPPRESENTA UN PERICOLO FINO A UNA DISTANZA DI 500 IARDE (457 METRI).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

НЕ ИГРУШКА И ДОЛЖНА БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЗРОСЛЫМ ЛИЦОМ. НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И НЕОСТОРОЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ РАНЕНИЯМ И ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВИНТОВКА ОПАСНА НА РАССТОЯНИИ ДО 500 ЯРДОВ (457 МЕТРОВ).



1. BOUCHE DU CANON / MÜNDUNG / BOCCA DELLA CANNA / дуло
2. CANON / LAUF / CANNA / СТВОЛ
3. VISEUR / ZIELFERNROHR / BINOCOLO / ПРИЦЕЛ
4. SÛRETÉ MANUELLE / MANUELLE SICHERUNG / SICURA MANUALE / РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
5. DÉTENTE RÉGLABLE / ZWEISTUFIGER AUSLÖSER / GRILLETTO REGOLABILE / СПУСК С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ
6. VIS DE RÉGLAGE / STELSCHRAUBE AUSLÖSER / VITE DI REGOLAZIONE / РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ
7. POIGNÉE / GRIFF / IMPUGNATURA / РУКОЯТКА
8. PLAQUE DE COUCHE / SCHAFTKAPPE / CALCIOLO / УКОРОЧЕННЫЙ ПРИКЛАД
9. CROSSE / KOLBEN / CALCIO / ПРИКЛАД
10. BUSC / SCHAFTBACKKEE / CARRILLERA / ЩЕКА ПРИКЛАДА

Votre nouvelle carabine à air comprimé est couverte par une garantie pour les pièces et par une assistance technique contre les défauts de fabrication.  
Für Ihr neues Pressluftgewehr wird eine Garantie von Jahren auf die Teile und technischer Kundendienst bei Herstellungsfehlern gewährt.  
La vostra nuova carabina ad aria compressa è coperto da una garanzia sulle parti e assistenza tecnica contro i difetti di fabbricazione.  
На вашу новую пневматическую винтовку действует гарантия на лет, распространяющаяся на запчасти и техобслуживание, покрывающее фабричные дефекты.

# GAMO MULTISHOT

## INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

Votre carabine est équipée du système GAMO MULTISHOT.  
Cette technologie permet de tirer 10 munitions avec un chargeur, permettant de tirer une munition à chaque fois que le canon se rabat.

**10X**  
**QUICK-SHOT**



## ÉTAPE 1 - CHARGER LES BALLES DANS LE CHARGEUR.

### ⚠ MISE EN GARDE:

Ne vous fiez jamais à un indicateur de charge ou mécanisme de sûreté. Manipuler TOUJOURS votre carabine comme si elle était chargée.

### ⚠ MISE EN GARDE:

Assurez-vous à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer. Insérez les munitions dans le chargeur avec la pointe de la munition orientée vers le bas comme l'indique la photo **A**. Insérez la première munition dans le chargeur. Pour insérer la deuxième munition, vous devez faire tourner le tambour dans la direction des flèches inscrites sur celui-ci. Répétez ce geste jusqu'à avoir inséré 10 munitions. Si vous avez chargé les munitions à l'envers (la jupe du plomb orientée vers le bas), reportez-vous à la section « PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE ».

Le chargeur possède une fenêtre par laquelle vous pouvez voir la quantité de munitions restante. La capacité maximale du chargeur est de 10 munitions. Voir photo **B**.

Lors que le chargeur est vide, le symbole ⚠ apparaîtra sur la fenêtre du chargeur. Voir photo **C**.



6

## ÉTAPE 2 - INSÉRER LE CHARGEUR DANS LA CHAMBRE

### ⚠ MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer. Insérez le chargeur dans le système MULTISHOT comme sur la photo **D**. Poussez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le mécanisme entrer.

### ⚠ MISE EN GARDE:

Assurez-vous de pousser le mécanisme vers le bas jusqu'à entendre le mécanisme entrer.

Pour éviter que le chargeur soit inséré à l'envers, il existe une bordure sur l'un des côtés du chargeur, voir photo **E**.



7

### ÉTAPE 3 - TIR

N'activez la sûreté qu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

3.1 Une fois que le chargeur a été inséré, rabattez le canon et remettez-le dans la position initiale.

#### ⚠ MISE EN GARDE:

La carabine est maintenant chargée et prête pour tirer. Elle possède une munition dans la chambre.

3.2 Lorsque vous êtes prêt pour tirer, désactivez la sûreté et appuyer sur la détente.

3.3 Pour tirer une deuxième munition, activez la sûreté, rabattez à nouveau le canon pour charger une deuxième munition dans la chambre.

3.4 Mettez le canon dans la position initiale et, une fois que vous êtes prêt pour tirer, désactivez la sûreté et appuyer sur la détente.

3.5 Répétez cette opération jusqu'à avoir tiré les 10 munitions et jusqu'à ce que la fenêtre indique un symbole de mise en garde (le chargeur est vide).

#### ⚠ MISE EN GARDE:

Cette carabine est équipée d'une sûreté manuelle qui fonctionne de la même manière que celle d'une vraie arme. Gamo recommande d'activer la sûreté pour chacune des charges, cependant la carabine Multishot permet la charge automatique de chaque munition en rabattant simplement le canon après chaque tir afin de réaliser les 10 tirs avec plus de rapidité.

Activez toujours la sûreté lorsque vous avez terminé d'utiliser la carabine. Activez toujours la sûreté lorsque vous insérer ou retirer le chargeur.



#### ⚠ MISE EN GARDE:

Ne rabattez jamais le canon plus d'une fois sans avoir d'abord tiré la munition qui se trouvait dans la chambre. Le système MULTISHOT n'a pas été créé pour tirer plus d'une munition à la fois. Si vous rabattez le canon plus d'une fois sans avoir d'abord tiré à la carabine, il est possible que vous ayez chargé plus d'une munition dans la chambre. Cela peut endommager le système MULTISHOT. Veuillez vous reporter à la section « PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE » pour retirer la munition.

#### ⚠ MISE EN GARDE:

Si vous n'êtes pas certain qu'il y ait une munition dans la chambre, rabattez légèrement le canon (voir photo **F**), et soulevez délicatement le MULTISHOT system pour voir s'il y a une munition dans le canon (voir photo **G**). Ne rabattez jamais entièrement le canon car sinon vous chargeriez une autre munition (voir photo **H**). Une autre option est de tirer à la carabine sur un endroit sûr pour vérifier qu'il n'y ait aucune munition chargée.



### INDICATEUR DE CHARGEUR VIDE

Le chargeur possède un indicateur qui signale :

-1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 qui indique le nombre de munitions qui sont chargées dans le chargeur.

-Un triangle de mise en garde et un point blanc qui indique que le chargeur est vide.

Voir photos **I**.

#### ⚠ MISE EN GARDE:

Ne vous fiez jamais à un indicateur de charge ou mécanisme de sûreté. Manipuler TOUJOURS votre carabine comme si elle était chargée.

#### ⚠ MISE EN GARDE:

Le triangle de mise en garde indique qu'il n'y a plus de munitions dans le chargeur, cependant il pourrait rester une munition dans le canon (la dernière). Assurez-vous que la dernière munition ait été tirée.

**I**



**I**



### ÉTAPE 4 · RETIRER LE CHARGEUR

#### ⚠ MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

4.1 Appuyez sur le bouton qui se trouve devant l'espace où est inséré le chargeur (voir photo **J**).

4.2 Le chargeur sera expulsé et vous pourrez alors le retirer. (voir photo **K**).

**J**



**K**



## PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE

### ⚠ MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

Si une munition reste bloquée dans le chargeur, saisissez le MULTISHOT system et inclinez-le vers l'avant puis vers l'arrière pour débloquer le système et la munition. Voir photo **L**.

N'essayez JAMAIS de débloquer une munition en tirant une autre munition, ceci pour endommager la carabine. Assurez-vous que la sûreté soit activée avant de retirer une obstruction.

Rabattez légèrement le canon (comme si vous chargiez un plomb, mais en ne le rabattant qu'à moitié), suffisamment pour pouvoir voir l'entrée du canon. Soulevez légèrement le MULTISHOT system et insérez la baguette du calibre correspondant dans le canon. Faites glisser la baguette dans le canon jusqu'à ce que le plomb sorte. Voir photo **M**.

Lorsque vous avez terminé, nettoyez le canon avec la brosse de la baguette pour éliminer les particules ou les restes qui seraient restés dans le canon.

**N1****N2**

Si vous n'avez pas pu enlever le chargeur, vous pouvez retirer le MULTISHOT system en extrayant la charnière (photo **N1**) et les fixations de chaque côté du MULTISHOT system (photo **N2**).

**L**

### ⚠ MISE EN GARDE:

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE CARABINE NE SOIT PAS CHARGÉE OU ARMÉE, C'EST-À-DIRE QUE LE CANON N'AIT PAS ÉTÉ PRÉALABLEMENT ABATTU, LORSQUE VOUS LA RANGEZ. ASSUREZ-VOUS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QUE LA SÛRETÉ SOIT ACTIVÉE.

Conservez votre carabine sous clé dans un endroit sûr pour éviter son accès non-autorisé.

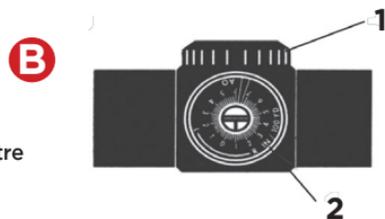


## IMAGE ET RÉGLAGE DE MIRE (VISEUR TÉLESCOPIQUE)

Votre carabine GAMO est équipée d'un viseur détaché. Veuillez suivre les instructions contenues dans la boîte du viseur pour le monter sur votre carabine.

### RÉGLAGE DE DÉRIVE

Tourner la vis de réglage de dérive 1 (Figure **B**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact à gauche et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact à droite.



### RÉGLAGE DE HAUSSE

Tourner la vis 2 (Fig. **B**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point d'impact et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élever le point d'impact..

### SUIVEZ CES INSTRUCTIONS SI VOTRE CARABINE GAMO POSSÈDE UN VISEUR TÉLESCOPIQUE AVEC RÉTICULE LUMINEUX

Retirez le couvercle protecteur de la batterie avant utilisation. Retirez le plastique pour que la batterie fasse contact. L'interrupteur de la batterie se situe à gauche de la tourelle du viseur. L'option d'illumination s'enclenche en activant l'interrupteur de rhéostat. Chaque click augmente l'intensité. Pour l'éteindre, orientez-le sur la position zéro. Pour installer la batterie, retirez le couvercle du rhéostat. Insérez la batterie dans le rhéostat en l'orientant vers le bas et remettez le couvercle.

## GAMO MULTISHOT GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihr Pressluftgewehr ist mit dem System GAMO MULTISHOT ausgestattet. Diese Technologie macht es möglich, 10 Kugeln mit einem Magazin abzuschließen, da man jedes Mal, wenn man den Lauf klappt, eine Kugel abschießen kann.




## SCHRITT 1 · DAS MAGAZIN MIT KUGELN LADEN

### ! WARNHINWEIS:

Vertrauen Sie nie einem Ladeanzeiger oder einem Sicherungsmechanismus. Behandeln Sie Ihr Pressluftgewehr **IMMER** so, als ob es geladen sei.

### ! WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Legen Sie die Kugeln in das Magazin mit der Spitze der Kugel nach unten, so wie dies im Foto **A** gezeigt ist. Führen Sie die erste Kugel in das Magazin ein. Um die zweite Kugel einzuführen, müssen Sie die Trommeln in Richtung der markierten Pfeile drehen. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie 10 Kugeln geladen haben. Wenn Sie die Kugeln umgekehrt geladen haben (mit dem Hinterteil der Kugel nach unten), sehen Sie im Abschnitt „REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION“ nach.

Das Magazin hat ein Fenster, in dem man die Anzahl der restlichen Kugeln sehen kann. Die maximale Kapazität des Magazins sind 10 Kugeln. Siehe Foto **B**.

Wenn das Magazin leer ist, wird das Symbol **A** im Fenster des Magazins angezeigt. Siehe Foto **C**.



## SCHRITT 2 · DAS MAGAZIN IN DIE KAMMER EINFÜHREN

### ! WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Das Magazin in das MULTISHOT-System einführen wie in Foto **D**. Drücken Sie es solange nach unten, bis Sie hören, dass der Mechanismus einrastet.

### ! WARNHINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass Sie den Mechanismus nach unten drücken, bis Sie den Mechanismus einrasten hören

Um zu vermeiden, dass das Magazin umgekehrt herum eingeführt wurde, gibt es auf beiden Seiten des Magazins eine Kante, siehe Foto **E**.



## SCHRITT · SCHUSS

Lassen Sie die Sicherung solange aktiviert, bis Sie schussbereit sind.

3.1 Sobald das Magazin eingeführt wurde, klappen Sie den Lauf herunter und bringen Sie ihn wieder in die Ausgangsposition zurück.

### ! WARNHINWEIS:

Jetzt ist das Pressluftgewehr geladen und schussbereit. Im Magazin befindet sich eine Kugel.

3.2 Wenn Sie schussbereit sind, lösen Sie die Sicherung und ziehen Sie den Abzug.

3.3 Um die zweite Kugel abzufeuern, aktivieren Sie die Sicherung, klappen Sie den Lauf nach unten. Nun befindet sich die zweite Kugel im Magazin.

3.4 Bringen Sie den Lauf wieder in die Ausgangsposition und wenn Sie schussbereit sind, lösen Sie die Sicherung und ziehen Sie den Abzug.

3.5 Wiederholen Sie diese Operation, bis Sie 10 Kugeln abgeschossen haben und ein Symbol im Anzeigefenster erscheint (das Magazin ist leer).

### ! WARNHINWEIS:

Dieses Pressluftgewehr ist mit einer manuellen Sicherung ausgestattet, die genauso wie bei einer echten Waffe funktioniert. Gamo empfiehlt, die Sicherung bei jedem Laden zu aktivieren. Das Pressluftgewehr mit dem Multishot-System ermöglicht jedoch das automatische Laden mit einem einfachen Abklappen des Laufes nach jedem Schuss. So kann man sehr schnell zehnmal hintereinander einen Schuss abgeben.

Wenn Sie das Pressluftgewehr nicht mehr benutzen, sollten Sie jedes Mal die Sicherung aktivieren. Aktivieren Sie die Sicherung jedes Mal, wenn Sie ein Magazin einlegen oder herausnehmen.



### ! WARNHINWEIS:

Klappen Sie niemals den Lauf nach unten, ohne die Kugel im Magazin abgeschossen zu haben. Das MULTISHOT-System ist nicht dazu geeignet, mehr als einen Schuss auf einmal abzuschießen. Wenn Sie den Lauf mehr als einmal nach unten klappen, ohne vorher geschossen zu haben, könnten Sie mehr als eine Kugel in das Magazin geladen haben. Das könnte zu Schäden am System führen. Schauen Sie im Kapitel „REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION“ nach, um die Munition zu entfernen.

### ! WARNHINWEIS:

Wenn Sie nicht sicher sind, ob sich eine Kugel im Magazin befindet, drücken Sie den Lauf leicht nach unten (siehe Foto F), und heben Sie vorsichtig das MULTISHOT-System an, um zu überprüfen, ob es eine Kugel im Lauf gibt (siehe Foto G.) Klappen Sie den Lauf nie ganz nach unten, denn so laden Sie eine weitere Kugel in das Magazin (siehe Foto H). Eine andere Möglichkeit ist es, das Pressluftgewehr an einem sicheren Ort abzuschießen, um sicher zu sein, dass keine Kugel geladen ist.



## ANZEIGE LEERES MAGAZIN

- Die Zahlen 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 zeigen an, wie viele Kugeln sich im Magazin befinden.
- Ein Warndreieck und ein weißer Punkt zeigen an, dass das Magazin leer ist. Siehe Foto **I**.

### ! WARNHINWEIS:

Vertrauen Sie nie einem Ladeanzeiger oder einem Sicherungsmechanismus. Behandeln Sie Ihr Pressluftgewehr immer so, als ob es geladen sei.

### ! WARNHINWEIS:

Das Warndreieck zeigt an, dass es keine Kugeln mehr im Magazin gibt, dass es aber eine Kugel im Lauf geben könnte (die letzte). Achten Sie darauf, dass die letzte Kugel abgeschossen wurde.



## SCHRITT · DAS MAGAZIN ENTFERNEN

### ! WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

4.1 Drücken Sie auf den Knopf, der sich vor dem Schlitz befindet, in den das Magazin eingeführt wird (siehe Foto **J**).

4.2 Das Magazin springt heraus und kann jetzt herausgenommen werden (siehe Foto **K**).



## REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION

### ⚠️ WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Wenn eine Kugel im Lauf stecken bleibt, bewegen Sie das MULTISHOT-System nach vorne und hinten, um das System und die Kugel zu befreien. Siehe Foto **L**.

Versuchen Sie niemals, die feststeckende Kugel zu lösen, indem Sie eine andere abschießen, da dies das Pressluftgewehr beschädigen könnte. Stellen Sie sicher, dass die Sicherung aktiviert ist, bevor Sie die klemmende Kugel entfernen.

Klappen Sie den Lauf leicht (so als ob eine Kugel geladen wäre, aber nur den halben Weg), und zwar so weit, bis Sie den Eingang in den Lauf sehen können. Heben Sie das MULTISHOT-System leicht an und führen Sie den Reinigungsstab mit dem richtigen Kaliber in den Lauf ein. Bewegen Sie den Reinigungsstab solange im Lauf, bis sich die Kugel löst. Siehe Foto **M**.

Wenn Sie fertig sind, reinigen Sie den Lauf mit der Bürste des Reinigungsstabs, um alle Partikel und Reste zu entfernen, die sich noch im Lauf befinden könnten.



22



Falls Sie das Magazin nicht abnehmen konnten, können Sie das MULTISHOT-System abnehmen, indem Sie das Scharnier (Foto **N1**) und die Verankerungen auf beiden Seiten des MULTISHOT-Systems entfernen.





### ⚠️ WARNHINWEIS:

WENN SIE IHR PRESSLUFTGEWEHR IRGENDWO AUFBEWAHREN, STELLEN SIE SICHER, DASS ES NICHT GELADEN ODER GESPANNT IST, UND DAS VORHER DER LAUF NICHT NACH UNTEN GEKLAFFT WURDE. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS PRESSLUFTGEWEHR NICHT GELADEN UND DIE SICHERUNG AKTIVIERT IST.

**Bewahren Sie Ihr Pressluftgewehr unter Verschluss auf, um unbefugte Benutzung zu vermeiden.**

23

## BILD UND EINSTELLUNG DES VISIERS (TELESKOPISCHES ZIELGERÄT)

Ihr Pressluftgewehr Gamo ist mit einem abmontierten Visier ausgestattet. Bitte befolgen Sie die Anleitungen auf der Schachtel des Visiers, um es an das Pressluftgewehr zu montieren.

### ABDRIFTEINSTELLUNG

Drehen Sie die Schraube für die Abdrifteinstellung 1 (Abb. B) im Uhrzeigersinn, um den Aufprallpunkt nach links zu bewegen und im Gegenuhrzeigersinn, um ihn nach rechts zu bewegen.



### HÖHENEINSTELLUNG

Drehen Sie die Schraube für die Höheneinstellung 2 (Abb. B) im Uhrzeigersinn, um den Aufprallpunkt nach unten zu bewegen und im Gegenuhrzeigersinn, um ihn nach oben zu bewegen.

### BEFOLGEN SIE DIESE ANLEITUNGEN, FALLS IHR PRESSLUFTGEWEHR GAMO EIN TELESKOPISCHES VISIER MIT EINEM BELEUCHTETEN RASTER HAT.

Sie müssen vor der Benutzung die Schutzabdeckung von der Batterie nehmen. Entfernen Sie das Plastik, damit die Batterie Kontakt hat. Der Batterieschalter befindet sich links neben dem Ballistikurm des Visiers. Die Beleuchtungsoption wird aktiviert, wenn man den Schalter des Regelwiderstands einschaltet. Bei jedem Klicken erhöht sich die Stärke. Um sie auszuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Nullposition. Um eine Batterie einzulegen, nehmen Sie den Deckel vom Regelwiderstand ab. Legen Sie die Batterie in den Regelwiderstand ein und bringen Sie den Deckel wieder an.

## GAMO MULTISHOT ISTRUZIONI PER L'USO

La carabina è dotata di sistema GAMO MULTISHOT. Questa tecnologia consente di sparare 10 proiettili con un caricatore, permettendo di sparare un proiettile ogni volta che si piega la canna.




## PASSO 1 - CARICARE I PROIETTILI NEL CARICATORE.

### ATTENZIONE:

Non fare mai affidamento su alcun tipo di indicatore o di meccanismo di sicura. Maneggiare SEMPRE la carabina come se fosse carica.

### ATTENZIONE:

Assicurarsi che la sicura sia sempre inserita, fino a quando non si è pronti a sparare.

Inserire i proiettili nel caricatore con la punta del proiettile rivolta verso il basso, come illustrato nella foto **A**. Inserire il primo proiettile nel caricatore. Per inserire il secondo proiettile, sarà necessario ruotare il tamburo nel senso delle frecce indicate sullo stesso. Ripetere questi passi finché non sono stati inseriti 10 proiettili.

Se i proiettili sono stati caricati al contrario (coda/base del proiettile rivolta verso il basso), consultare la sezione "PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE".

Il caricatore è dotato di una finestra in cui è possibile vedere la quantità di proiettili rimanenti. La capacità massima è di 10 munizioni. Vedere foto **B**.

Quando il caricatore è vuoto, il simbolo , verrà visualizzato nella finestra del caricatore. Vedere foto **C**.



## PASSO 2 - INSERIRE IL CARICATORE NELLA CAMERA

### ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

Inserire il caricatore nel sistema MULTISHOT come illustrato nella foto **D**. Premere verso il basso fino a quando non si avverte l'inserimento del meccanismo.

### ATTENZIONE:

Assicurarsi di spingere il meccanismo fino a quando non si avverte l'inserimento dello stesso.

Per evitare di inserire il caricatore al contrario, è prevista una sporgenza su uno dei lati del caricatore, vedere foto **E**.



### PASSO 3 · SPARO

Inserire la sicura fino a quando non si è pronti a sparare.

3.1 Una volta che il caricatore è stato inserito, piegare la canna e riportarla alla posizione di partenza.

#### ATTENZIONE:

A questo punto la carabina è carica e pronta a sparare. Ha un proiettile nella camera.

3.2 Quando si è pronti a sparare, disattivare la sicura e premere il grilletto.

3.3 Per sparare un secondo colpo, inserire la sicura e piegare di nuovo la canna per caricare un secondo proiettile nella camera.

3.4 Mettere la canna nella posizione di partenza e, quando si è pronti a sparare, disattivare la sicura e premere il grilletto.

3.5 Ripetere questa operazione fino ad avere sparato 10 proiettili, quando la finestra mostrerà un simbolo di avviso (il caricatore è vuoto).

#### ATTENZIONE:

Questa carabina è dotata di una sicura manuale che funziona proprio come quella di un'arma vera. Gamo consiglia di inserire la sicura ad ogni operazione di carica, tuttavia la carabina Mutishot consente il caricamento automatico di ogni proiettile con il semplice abbassamento della canna dopo ogni colpo in modo da poter effettuare 10 spari più velocemente. Inserire sempre la sicura quando si finisce di utilizzare la carabina. Inserire sempre la sicura quando si inserisce o si rimuove il caricatore.



#### ATTENZIONE:

Non abbassare mai la canna più di una volta, senza aver sparato il proiettile che era nella camera. Il sistema MULTISHOT non è stato progettato per sparare più di un proiettile alla volta. Se si abbassa la canna più di una volta, senza aver sparato con la carabina, potrebbe essere stata caricata nella camera più di una munizione. Questo potrebbe danneggiare il sistema MULTISHOT. Si prega di consultare la sezione "PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE" per rimuovere le munizioni.

#### ATTENZIONE:

Se non si è sicuri se un proiettile sia o meno nella camera, piegare leggermente la canna (vedere foto **F**), e sollevare con cautela il sistema MULTISHOT per vedere se qualche proiettile è presente nella canna (vedere foto **G**). Non abbassare mai completamente la canna, altrimenti si caricherà un altro proiettile (vedere foto **H**). Un'altra opzione è quella di sparare con la carabina verso un luogo sicuro per accertarsi che non ci sia nessun altro proiettile caricato.



### INDICATORE DI CARICATORE VUOTO

Il caricatore dispone di un indicatore che mostra:

-1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 che indica il numero di proiettili che sono stati caricati in un caricatore.  
-Un triangolo di avviso e un punto bianco che indica che il caricatore è vuoto. Vedere foto **I**.

#### ATTENZIONE:

Non fare mai affidamento su alcun tipo di indicatore di caricamento o di meccanismo di sicura. Maneggiare sempre la carabina come se fosse carica.

#### ATTENZIONE:

Il triangolo di avviso indica che non ci sono più proiettili nel caricatore, ma potrebbe esserci qualche proiettile in canna (l'ultimo). Assicurarsi che l'ultimo proiettile sia stato sparato.



### PASSO 4 · RIMUOVERE IL CARICATORE

#### ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

- 4.1 Premere il tasto davanti all'incavo in cui si inserisce il caricatore (vedere foto **J**).
- 4.2 Il caricatore scatterà e potrà quindi essere rimosso (vedere foto **K**).



## PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE

### ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

Se un proiettile rimane bloccato nel caricatore, prendere il sistema MULTISHOT e spostarlo avanti e indietro per sbloccare il sistema e il proiettile. Vedere foto **L**.

MAI tentare di sbloccare le munizioni sparando un altro colpo, in quanto ciò potrebbe danneggiare la carabina. Assicurarsi che la sicura sia inserita prima di rimuovere un'ostruzione.

Abbassare leggermente la canna (come se si stesse caricando un colpo, ma abbassandola solo a metà), quanto basta per poter vedere l'ingresso della canna. Sollevare leggermente il sistema MULTISHOT e inserire la bacchetta del calibro adeguato all'interno della canna fino a quando il proiettile sarà uscito. Vedere foto **M**.

Una volta terminato, pulire la canna con la spazzola della bacchetta per pulire le particelle o i residui che possano essere rimasti all'interno della canna.

**N1**

**N2**


32



Nel caso in cui non sia stato possibile rimuovere il caricatore, si potrà estrarre il sistema MULTISHOT rimuovendo la cerniera (foto **N1**) e gli ancoraggi su ciascun lato del sistema MULTISHOT (foto **N2**).


**L**


### ATTENZIONE:

**QUANDO SI RIPONE LA CARABINA, ACCERTARSI SEMPRE CHE NON SIA CARICA O ARMATA, CIOÈ, CHE NON SIA STATA ABBASSATA LA CANNA IN PRECEDENZA. ASSICURARSI CHE NON SIA CARICA E CHE LA SICURA SIA INSERITA.**

**Riporre la carabina sotto chiave in un luogo sicuro per evitare l'accesso non autorizzato.**

33

## IMMAGINE E REGOLAZIONE DI MIRA (BINOCOLO TELESCOPICO)

La carabina GAMO è dotata di un binocolo smontato. Si prega di seguire le istruzioni fornite nella confezione del binocolo per il montaggio sulla carabina.

### REGOLAZIONE DELLA DERIVA

Ruotare la vite di regolazione della deriva 1 (Figura **B**) in senso orario per spostare il punto di impatto a sinistra e in senso antiorario per spostare il punto di impatto a destra.



### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Ruotare la vite 2 (Fig. **B**) in senso orario per abbassare il punto di impatto e in senso antiorario per alzare il punto di impatto.

### SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI SE LA CARABINA GAMO DISPONE DI UN BINOCOLO TELESCOPICO CON RETICOLO ILLUMINATO:

È necessario rimuovere il coperchio protettivo della batteria prima dell'uso. Rimuovere la plastica in modo che la batteria faccia contatto. L'interruttore della batteria è situato a sinistra della torretta del binocolo. L'opzione di illuminazione si attiva agendo sull'interruttore del reostato. Ogni click aumenta l'intensità. Per disattivarlo, ruotare fino alla posizione zero. Per installare la batteria rimuovere il coperchio del reostato. Inserire la batteria rivolta verso il basso nel reostato e riposizionare il coperchio.

## GAMO MULTISHOT

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

В винтовке установлена система GAMO MULTISHOT.

Благодаря этой технологии эта многозарядная винтовка оснащена магазином вместимостью в 10 зарядов, при этом выстрел производится при каждом спуске ствола.




## ШАГ 1 – ЗАПРАВКА КАРТЕЧИ В МАГАЗИН.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не доверяйте показателям зарядки или предохранительным механизмам. ВСЕГДА обращайтесь с винтовкой, как если бы она была заряжена.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что она постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

Вставьте картечину в магазин, при этом конец пули должен быть направлен вниз, как показано на рисунке **A**. Вставьте первую картечину в магазин. Чтобы вставить вторую пулю, нужно повернуть цилиндр в направлении прочерченных стрелочек. Повторите вышеописанные шаги, чтобы вставить все пять картечин. Если вы зарядили пульку наоборот («юбкой» вниз), обратитесь к разделу «ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ».

В магазине имеется створка, через которую видно количество оставшихся картечин. Максимальная вместимость магазина - 10 картечин (см. фотографию **B**).

Если магазин пустой, на его створке появится соответствующий символ **⚠** (см. фотографию **C**).



## ШАГ 2 – ВСТАВКА МАГАЗИНА В СТВОЛ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

Вставьте магазин в систему MULTISHOT, как показано на фотографии **D**. Потяните вниз, пока вы не услышите, как зашел механизм.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что вы потянули механизм вниз, пока вы не услышите, как он вошел в винтовку.

Чтобы избежать неправильной ориентации магазина при зарядке, на одной из его сторон размещена зазубрина (см. фотографию **E**).



### ШАГ 3 – ВЫСТРЕЛ

Поставьте винтовку на предохранитель до тех пор, пока она не будет готова к выстрелу.

3.1 После того, как вы вставите магазин, приспустите дуло и верните его в начальную позицию.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Теперь винтовка заряжена и готова к выстрелу. В магазине находится одна картечина.

3.2 Когда вы будете готовы к выстрелу, снимите винтовку с предохранителя и нажмите на СМ.

3.3 Чтобы выстрелить вторую картечину, активируйте предохранитель и снова опустите дуло, чтобы зарядить вторую картечину в магазин.

3.4 Приведите ствол в начальное положение и когда вы будете готовы к выстрелу, снимите винтовку с предохранителя и нажмите на СМ.

3.5 Повторите эту операцию, пока вы не выстрелите все 10 картечин, и пока в окошке не появится предупредительный символ (магазин пустой).

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Gamo рекомендует ставить винтовку на ручной предохранитель для каждой зарядки картечин (или при спуске ствола), однако в модели винтовки Multishot этот предохранитель предусматривает автоматическую зарядку картечин после каждого выстрела и позволяет осуществлять до 10 выстрелов подряд.

Всегда активируйте предохранитель после использования винтовки. Всегда активируйте его, когда вы вставляете или вынимаете магазин.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не спускайте ствол более одного раза без предварительного выстрела картечин, которые остались в баллоне. Система MULTISHOT не рассчитана на выстрел более одной картечины за выстрел. Если вы спустите ствол более одного раза, не выстрелив из винтовки, вы сможете загрузить баллон более чем одной картечиной. Это может повредить систему MULTISHOT. Просьба ознакомиться с разделом «ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ», чтобы извлечь ее из винтовки.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если вы не уверены, находятся ли картечины в стволе или нет, вы можете слегка приспустить ствол (см. фотографию F) и осторожно приподнять систему MULTISHOT, чтобы убедиться, не осталось ли в стволе картечи (см. фотографию G). Никогда не спускайте ствол до конца: в этом случае вы заряжаете еще одну картечину (см. фотографию H). Другой вариант — выстрелить из винтовки в надежную мишень, чтобы удостовериться, что не заряжена еще одна картечина.



### ИНДИКАТОР ПУСТОГО МАГАЗИНА

В магазине есть индикатор, который показывает:

1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, что указывает на количество патрочин, заряженных в магазине.

Предупредительный треугольник и белая точка, указывающие на пустой магазин. См. фотографии I

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не доверяйте показателям зарядки или предохранительным механизмам. Всегда обращайтесь с винтовкой, как если бы она была заряжена.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупредительный треугольник указывает на то, что в магазине не осталось патрочин, но что в стволе до сих пор могут быть патрочины (в частности, последняя). Убедитесь в том, что вы выстрелили последнюю патрочину.



### ШАГ 4- ВЫНУТЬ МАГАЗИН

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

4.1 Нажмите на кнопку, которая находится перед разъемом, в который вставляется магазин (см. фотографию J).

4.2 Магазин пружинисто выскочит и будет готов к удалению.



## ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела. Если в магазине застрянет картечина, возьмите в руки систему MULTISHOT и потрясите ее вперед и назад, чтобы разблокировать систему и картечины (см. фотографию L). НИКОГДА не пытайтесь вынуть картечины посредством выстрела, поскольку это может повредить винтовку. Убедитесь, что винтовка стоит на предохранителе перед тем, как начать удалять преграду.

Слегка опустите ствол (как при зарядке картечины, но всего лишь полуспустив его), оставив достаточно пространства для захода ствола. Слегка приподнимите систему MULTISHOT и вставьте шомпол соответствующего калибра в ствол. Пропустите ее через ствол, пока вам не удастся извлечь картечину (см. фотографию M).

Когда вы закончите, почистите ствол щеткой шомпола, чтобы удалить все частицы или остатки, которые могли попасть через ствол.



42



В том случае, если вам не удалось извлечь магазин, можно вынуть систему MULTISHOT, сняв шарнир (фотография N1) и крепления на каждой стороне системы MULTISHOT (фотография N2).



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВСЕГДА СЛЕДУЕТ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВИНТОВКА НЕ ЗАРЯЖЕНА И НЕ ПРИПЛУЩЕНА, ТО ЕСТЬ, ЧТО СТВОЛ НЕ БЫЛ СПУЩЕН. ТАКЖЕ СЛЕДУЕТ УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО ОНА СТОИТ НА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕ.

Храните винтовку под ключом в надежном месте с целью предотвращения неавторизованного доступа.

43



## ИЗОБРАЖЕНИЕ И РЕГУЛИРОВАНИЕ МУШКИ (ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА)

В комплектацию вашей винтовки GAMO входит разобранный прицел. Просьба следовать инструкциями на коробке прицела с целью его монтирования на винтовку.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ СМЕЩЕНИЯ

Поверните регулировочный винт смещения (Фигура В) по направлению часовой стрелки, чтобы сместить точку попадания налево, и против часовой стрелки, чтобы сместить ее вправо.



### РЕГУЛИРОВАНИЕ ВОЗВЫШЕНИЯ

Поверните винт 2 (Фиг. В) по направлению часовой стрелки, чтобы опустить точку попадания, и против часовой стрелки, чтобы сместить ее наверх.

### СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ, ЕСЛИ В ВАШЕЙ ВИНТОВКЕ GAMO ИМЕЕТСЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ С ОСВЕЩЕННОЙ СЕТКОЙ:

перед использованием снимите защитный футляр с аккумулятора. Снимите защитную пленку для достижения контакта аккумулятора. Переключатель аккумулятора расположен слева от мигалки прицела. Опция подсветки активируется при приведении в действия переключателя реостата. Яркость увеличивается при каждом клике. Чтобы выключить его, верните его в нулевую позицию. Чтобы установить аккумулятор, снимите футляр с реостата. Вставьте аккумулятор в реостат лицом вниз и снова поместите футляр.

# 10X

## QUICK-SHOT



# GAMO® DNA

BORN IN BARCELONA, SPAIN 1955

[WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM)



**New web: [www.gamo.com](http://www.gamo.com)**  
All GAMO experience in one click



Connect to GAMO everywhere and from any device.



**GAMO OUTDOOR S.L.U.**

Ctra. Santa Creu de Calafell nº43

08830 Sant Boi de Llobregat, Barcelona (Spain)

Tel. +34 93 640 72 48 [export@gamo.com](mailto:export@gamo.com)

[www.gamo.com](http://www.gamo.com)

PRINT: 96463